
Spis treści

Wstęp	7
Część I. Prolegomena	13
Rozdział I. Prolegomena lingwistyczne	15
1. Języki żydowskie na ziemiach polskich	15
2. Stan badań nad językowymi kontaktami słowiańsko-ży- dowskimi	28
3. Sławizacja jidysz	34
4. Polonica w jidysz	42
5. Iudaica w polszczyźnie	48
Rozdział II. Prolegomena socjolingwistyczne	109
1. Osadnictwo żydowskie na ziemiach polskich	109
2. Asymilacja językowa Żydów	123
3. Sytuacja językowa Żydów w świetle utworów literackich	134
Rozdział III. Prolegomena filologiczne	147
Szkie dziejów językowej stylizacji żydowskiej	147
Część II. Przegląd językowych cech żydowskich w tekstach stylizo- wanych	165
Rozdział I. Fonetyka	167
Rozdział II. Fleksja	199
Rozdział III. Słotwórstwo	239
Rozdział IV. Składnia	260
Rozdział V. Słownictwo	318
Rozdział VI. Teksty i makaronizmy jidyjskie	417
Rozdział VII. Frazeologizmy i reminiscencje stylistyczne	434

Część III. Geograficzne uwarunkowania polszczyzny Żydów	447
Rozdział I. Polszczyzna Żydów z Polski etnicznej	449
Rozdział II. Polszczyzna Żydów z b. Kresów południowo- -wschodnich	462
Rozdział III. Polszczyzna Żydów-litwaków	505
Część IV. Technika stylizacji językowej	519
Rozdział I. Stylizacja realistyczna	521
Rozdział II. Stylizacja deformująca	534
Zakończenie	569
Rozwiązanie skrótów	579
Podstawowa bibliografia przedmiotu	593
Spis ilustracji	599
Skorowidz	601
Wykaz zapożyczeń żydowskich (i derywatów od nich utworzonych) w polszczyźnie ogólnej, gwarach ludowych i gwarze złodziejskiej oraz wyrazów ewokujących środowisko żydowskie w tekstach stylizowanych	607